

Jacob Zuma's favourite song:

Zulu	English
Umshini wami mshini wami [lead]	My machine my machine
Khawuleth'umshini wami [follower]	Please bring my machine
Umshini wami mshini wami	My machine my machine
Khawuleth'umshini wami	Please bring my machine
Umshini wami mshini wami	My machine my machine
Khawuleth'umshini wami	Please bring my machine
Khawuleth'umshini wami	Please bring my machine
Wen'uyang'ibambezela [lead]	You're pulling me back
Umshini wami, khawuleth'umshini wami [follower]	My machine, please bring my machine [1]

Notes on the above:

“Machine Gun” is a foreign concept in most African languages – except maybe for Franco-phones, and those that embraced the values they have gained from European powers during the colonisation periods.

In South Africa, those values are detested.

As is said, the level of culture in a specific group can be measured by its grasp of culture, language, and the arts, among others.

Not one of these values are prized in South Africa between the local tribes, except their own.

As a quick example, in classical music, there is a natural progression of chords – the most basic of which will be I – IV – V – I. (1-4-5-1)

In local African tribal music (something I have not noticed in other African countries, such as the Congo(s), Gabon, Ivory Coast, etc.), meaning the local SOUTH AFRICAN tribal music, the progression is I – I – I – I – I ad nauseam – because the logical thinking of working along those lines of progression, and its myriad of derivatives simply does not compute. This obviously has serious impact on other areas of development.

(As an aside, I am a licensed concert pianist, although I don't play any more)

“Machine Gun” therefore becomes “Machine” - because the cognitive aspect of the brain can still handle that “white” word – and is then localised to “masjini” and hence, “the thing of machine” or, “U-mshini”, and then, “Umshini”.

I hope this clears it up a bit.

The next one speaks for itself. I have edited the source from the original, which uses the word “shoot” for the word the word “d'ubula” - which is misspelt here. It should read “dhubula” which is the isiZulu word that has been in used since the first massacre of whites in South Africa, where the war cry was “Dhubula amaThagathi” (Kill the magicians) (The whites could shoot rifles, and the black Zulus did not understand the “magic” of this – however, they had spears – which obviously, shot nothing)

Julius Malema's favourite song:

Ayasab' amagwala (the cowards are scared)
dubula dubula (kill kill)
ayeah
dubula dubula (kill kill)
ayasab 'a magwala (the cowards are scared)
dubula dubula (kill kill)
awu yoh
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
awe mama ndiyekele (mother leave me be)
awe mama iyeah (oh mother)
awe mama ndiyekele (mother leave me be)
awe mama iyo (oh mother)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
Ayasab' amagwala (the cowards are scared)
dubula dubula (kill kill)
ayeah
dubula dubula (kill kill)
ayasab 'a magwala (the cowards are scared)
dubula dubula (kill kill)
iii yoh
dubula dubala (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)

dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
awe mama ndiyekele (mother leave me be)
awe mama iyo (oh mother)
awe mama ndiyekele (mother leave me be)
awe mama iyo (oh mother)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
Ziyarapa lezinja (these dogs are raping)
dubula dubula (kill kill)
ay iyeah
dubula dubula (kill kill)
Ziyarapa lezinja (these dogs are raping)
dubula dubula (kill kill)
ay iiiyo
dubula dubula (kill kill)
Aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
Aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
Aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
Aw dubul'ibhunu (kill the Boer)
dubula dubula (kill kill)
Ayasab' amagwala (the cowards are scared)
Dubula dubula (kill kill)
Ay iyeah
Dubula dubula (kill kill)
Ayasab' amagwala (the cowards are scared)
Dubula dubula (kill kill)
Ay iyeah (ed: this is a traditional Zulu war cry)